

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА  
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ

22 грудня 2024 р.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ



ST. SOPHIE UKRAINIAN  
ORTHODOX CATHEDRAL

December 22, 2024

PARISH BULLETIN

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір \* **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir  
тел/home tel: 514-727-2236 моб/cell: 514-947-2235 email: kouchnir.volodymyr@gmail.com  
Голова парафіяльної ради: Люба Пукас **Parish Council President:** Luba Pukas, lpukas@bell.net  
Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5  
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com email: stsophiemtl@gmail.com  
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral  
КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal

РІЗДВО ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА  
NATIVITY OF OUR LORD JESUS CHRIST

ЩИРО ВІТАЄМО ГОСТЕЙ У НАШОМУ ХРАМІ  
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS TO OUR COMMUNITY



## РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

*Свята Тайна Сповідь щонеділі від 9:30 - 9:50*

### ГРУДЕНЬ 2024

**22 - Неділя перед Різдва Христовим.** Літургія 10:00.

**24 - Вівторок, Навечір'я Різдва Христового**  
18:00 - Велике Повечір'я

**25 - Середа, Різдво Господа Бога і Спаса Нашого Ісуса Христа.** Літургія 10:00

**26 - Четвер, Собор Пресвятої Богородиці.** Літургія 10:00

**27 - П'ятниця, Первомученика й Архидиякона Стефана.**  
Літургія 10:00

**29 – Неділя після Різдва Христового.** Літургія 10:00

### СІЧЕНЬ 2025

**5 - Неділя перед Богоявленням.** Двомовна Літургія 10:00  
**Навечір'я Богоявлення** (Хрещенський свят-вечір)  
18:30 - Велике Повечір'я з літією / 19:00 - Освячення води

**6 – Понеділок, Богоявлення Господа Бога Нашого Ісуса Христа.** Літургія 10:00 - Велике Освячення води

**7 - Вівторок, Собор Св. Івана Хрестителя**  
Літургія 10:00

**12 – Неділя Після Богоявлення.** Літургія 10:00  
*Громадська спільна йорданська кутя після Літургії*

**19 - 30-а неділя після Тройці.** Літургія 10:00

**26 - 31-а неділя після Тройці.** Літургія 10:00

## SCHEDULE OF SERVICES

*Confession every Sunday 9:30 – 9:50 am*

### DECEMBER 2024

**22 – Sunday before the Nativity.** Liturgy at 10:00 am

**24 – Tuesday, Eve of the Nativity of our Lord.**  
Great Compline 6:00 pm

**25 - Wednesday, Nativity of our Lord and Saviour Jesus Christ.**  
Liturgy at 10:00 am

**26 - Thursday, Synaxis the Most Holy Theotokos.** Liturgy at 10:00 am

**27 - Friday, Holy Protomartyr and Archdeacon Stephen.** Liturgy at 10:00 am

**29 - Sunday after the Nativity.** Liturgy at 10:00 am

### JANUARY 2025

**5 - Sunday before Theophany.** Bilingual Liturgy at 10:00 am  
**Eve of Theophany** - Great Compline at 6:30 pm;  
Great Blessing of Water at 7:00 pm

**6 – Monday - Theophany of our Lord and Jesus Christ**  
Liturgy at 10:00 am - Great Blessing of Water

**7 – Tuesday, Synaxis of St. John Baptist**  
Liturgy at 10:00 am

**12 – Sunday after the Theophany.** Liturgy at 10:00 am  
*Jordan parish lunch in the church hall*

**19 – 30<sup>th</sup> Sunday after Pentecost.** Liturgy at 10:00 am.

**26 – 31<sup>st</sup> Sunday after Pentecost.** Liturgy at 10:00 am.

**Потребують наших молитов:** Теодосія Бавер, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Стефанія Шевчук, Данило Стечишин, Олеся Волощук, Маруся Зимовець, Юрій Панчук, Галина Вакулін, Марія Двигайло Житинська, Оксана Гунко, Софія Олянська, Анна Лах, Оксана Хан, Анна Клим Дудас, Діана Головнич, Маріанна Підвисоцька.

**Prayers for health:** Theodosia Bawer, Jennie Pidwysocky, Julie Puskar, Stella Shewchuk, Dan Stechysyn, Lesia Voloshchuk, Marusia Zymowes, George Panciuk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Oksana Hunko, Sophie Oliansky, Anna Lach, Oksana Chan, Anna Klym Dudas, Diana Holovnych, Maryann Pidwysocky.

## **Христос Рождається! Славимо Його!**

Дорогі брати і сестри в Христі!

Ми стоїмо на порозі святкування Різдва Христового та будемо входити новий 2025 рік. Наша знедолена Україна буде вже третій рік зустрічати це свято на тлі повномасштабного вторгнення росії на нашу землю.

Історія Різдва на землю Сина Божого унікальна тим, що Ісус народився не в розкішних палатах, а на сіні в яслах, Довідавшись про народження Сина Божого, Ірод розпочав переслідування, бо хотів вбити Новонародженне Дитя, адже вважав Його конкурентом свого земного престолу. Але Бог мав інші плани, і задуми Ірода не збулися, Син Божий такі прийшов у світ.

Ті, хто взяв меч, і пішов на нашу землю вбивати- подібні Ірода, до синів темряви а не до синів світла.

Що вчить нас Різдво Христове? Різдво для нас є символом єдності та нездоланності, адже саме під час таких свят пробуджується віра, яка не допускає сумнівів в нашу правду на перемогу. Як святкувати Різдво, коли триває війна, коли тисячі українців втратили домівки та рідних, коли десятки тисяч військових борються з російським агресором. Проте, глибокий сенс цього великого християнського свята Різдва Христового в умовах війни не втрачає свого значення. В часи випробувань часто відбувається свого роду перезавантаження віри, яке стає важливим етапом духовного розвитку віруючої людини.

Різдво Христове приносить мир у світ, звіщає істину, дарує примирення зі Сином Божим а також спонукає нас до боротьби зі злом, із темрявою віку цього. Без перемоги зла не можна досягнути справжній мир.

Тисячі українців опинилися на чужині далеко від своїх домівок, а в когось їх вже немає, будуть відзначати Різдво. Як ніколи, в ці хвилини ми повинні стояти пліч-о-пліч, подати один одному руку помочі та підтримки. Різдво закликає до конкретних кроків солідарності, щоби допомагати тим, хто страждає.

Історія українського народу пишеться в болях і стражданнях. Через своє втілення Бог торкається нашого серця, що набирає свого сенсу в таїнстві Різдва Христового. Нехай це Різдво Христове буде моментом великої радості для всіх нас, бо радість і надію в нас ніхто не зможе забрати - не обстрілами, не ударами, ні ракетами чи іранськими шахедами.

Вітаю наших парафіян Катедрі Святої Софії, членів церковної ради на чолі з головою Любою Пукас, як рівнож всіх наших парафіян, прихожан, добровольців, жертводавців, всіх наших німецьких старших парафіян, які перебувають в лікарнях чи домах опіки, нашу молодь.

При цій нагоді вітаю директора української школи імені Митрополита Іларіона Івана (Огієнка) доб. Людмилу, вчителів як Рідної так недільної шкіл, наших учнів, хористів церковного хору на чолі з диригентом Галиною Ваверчак Куклевською.

Вітаю тих, які щонеділі готують і подають каву після Літургії, нашу просфорницю пані Олесю Грицков'ян, старших братів та вівтарних прислужників.

Також вітаю всіх наших новоприбулих з України, які щойно недавно приєдналися до нашої парафії та активно беруть участь в духовному житті нашої громади та обіймаю тих, хто втратив рідних і близьких у році, що минає в цій кривавій війні,

Різдво — це запорука нашої стійкості й незламності, нашої здатності переборювати всі життєві виклики, як про це пише Св. Павло: «Умію бути в упокорені, умію бути і в достатку: в усьому й в усіх обставинах я звик і насичуватися, і голодувати, жити в достатках і терпіти злидні. Я можу все в тому, хто укріплює мене» (Флп. 4, 12–13). А укріплює нас і дає сили Син Божий.

Прот. Володимир — настоятель Катедрі Святої Софії  
Різдво Христове 2024 р. Б

## ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ

**ПАНАХИДА:** У неділю, 22-го грудня 2024 після Божественної Літургії у першу річницю упокоєння, відслужиться поминальна панахида за покійного Маріяна Лах, чоловік Анни Дутка Лах та батько Олесі Грицьковян, Надії Цвітков і Оленкі Лах. Вічна йому пам'ять!

**ПАНАХИДА:** В неділю, 22-го грудня, 2024 після Літургії в 40-й день упокоєння, відслужиться поминальна панахида за блаженної пам'яті, Ольги Харук Кулик, довголітня парафіянка Собору Святої Софії. Родині висловлюємо наші щирі співчуття. Вічна їй пам'ять.

**СВЯТА РІЗДВ'ЯНА ВЕЧЕРЯ** - відбудеться у **вівторок, 24-го грудня 2024 р., о 19:00**, в церковній залі, після Великого Повечір'я. Вартість квитка для дорослих \$30. Діти до 12 років у супроводі батьків - безкоштовно. Підлітки від 13 до 18 років - \$15. Квитки можна забронювати заздалегідь звертаючись до Олени Гели 514-242-9518 / [helen.gella@gmail.com](mailto:helen.gella@gmail.com) або щонеділі після Літургії можна придбати від старшого брата Олега Камізерка. **Кількість місць обмежена. Кінцевий термін до 17 грудня 2024 р.** Щиро запрошуємо всіх!

**ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА:** Церковна рада пригадує парафіянам, хто ще не заплатив свою членську церковну вкладку, просимо зробити це по можливості в короткій термін. Одинокі - \$225; Родина - \$450. Оскільки зараз триває поштовий страйк, ви можете робити пожертви онлайн [www.canadahelps.org](http://www.canadahelps.org) або можна вислати через "Interac e-Transfer" на адресу [stsophiemtl@gmail.com](mailto:stsophiemtl@gmail.com). Для e-Transfers будь ласка використовуйте пароль church.

**ВІДВІДИНИ З ЙОРДАНСЬКОЮ ВОДОЮ (БОГОЯВЛЕННЯ, 6 СІЧНЯ 2025):** Так як минулого року, відвідини домівок з Йорданською водою, як хтось бажає, буде за особистим домовленням. Прошу звернутися до мене, щоб домовитися про день і годину зручний для вас (514-947-2235).

**НАСТІННІ КАЛЕНДАРІ НА 2025 РІК:** Вартість \$10. Щоб замовити календар, будь ласка, зверніться до старших братів перед початком Божественної Літургії, або після неї. Ви також можете зробити замовлення електронною поштою до Олега Камізерка ([kamizerko@gmail.com](mailto:kamizerko@gmail.com)). **Доставка календарів до нашої церкви очікується після поштового страйку.** Прибутки від продажу календаря Східна єпархія УПЦК спрямовуватиме на дитячий Навчально-реабілітаційний центр Джерело у Львові, Україна.

**ЦЕРКОВНИЙ ХОР:** Репетиції хору по неділях о 9:00 та 13:00. За інформаціями звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!

**ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ:** Щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай і солодке та до родинного спілкування.

**ВІДВІДИНИ ХВОРИХ:** пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, звертаюся до родини повідомити о. Володимира. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана з лікарні чи до старечого будинку.

**НЕДІЛЬНА ШКОЛА ПРИ ПАРАФІЇ:** Навчання релігії з 10:00 - 10:45 в церковній залі. Запрошуємо. За додатковою інформацією звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235.

**Наші вареники тепер є в продажі. Можна замовляти у Олени Гели, 514-626-1625**

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

**СВІТЛО РІЗДВА ТА НЕСКОРЕНА СИЛА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ: ВІД СВЯТОГО СІМЕЙСТВА ДО СУЧАСНИХ БІЖЕНЦІВ**

**В гостях, Оксана Марчишин і Михайло Шворобей (м.Квебек)**

Тема розмови розкриватиме глибокий паралель: втеча Святого Сімейства до Єгипту, рятуючись від жорстокої спроби царя Ірода знищити безліч невинних дітей, та доля сучасних біженців, які тікають від руйнувань, спричинених сучасним Іродом, що прагне знищити цілу націю.

Середа, 25 грудня, о 19:00 год. Radio CFMB 1280 AM та на YouTube (за посиланням [UkrainianTime.com](http://UkrainianTime.com))

Dear Brothers and Sisters in Christ,

We stand on the threshold of the celebration of the Nativity of Christ and the arrival of the new year, 2025. Our troubled Ukraine will celebrate this holiday for the third year, against the backdrop of a full-scale Russian invasion of our land.

The story of the Nativity of the Son of God on earth is unique in that Jesus was born not in luxurious chambers, but in a manger, surrounded by hay. When Herod learned of the birth of the Son of God, he began a persecution, for he sought to kill the Newborn Child, whom he saw as a competitor for his earthly throne. But God had other plans, and Herod's schemes were thwarted. The Son of God came into the world in this humble fashion:

Those who have taken up the sword and come to our land to kill are like Herod. They are the sons of darkness, not the sons of light. What does the Nativity of Christ teach us? Christmas is a symbol of unity and invincibility, because during such holidays, faith is awakened, a faith that allows no room for doubt in the truth of our victory. How can we celebrate Christmas during a time of war, when thousands of Ukrainians have lost their homes and loved ones, and tens of thousands of soldiers are fighting the Russian aggressor? Yet, the deep meaning of this great Christian holiday does not lose its significance in times of war. In times of trial, faith often undergoes a kind of "reboot," which becomes an important stage in the spiritual development of a believer.

Christmas brings peace to the world, proclaims the truth, grants reconciliation with the Son of God, and encourages us to fight against evil, the darkness of this age. Without victory over evil, true peace cannot be achieved.

Thousands of Ukrainians find themselves in foreign lands, far from their homes, and some no longer have homes in which to celebrate Christmas. More than ever, in these moments, we must stand shoulder to shoulder, offer a helping hand, and support one another. Christmas calls us to take concrete steps of solidarity to help those who suffer.

The history of the Ukrainian people is written in pain and suffering. Through His incarnation, God touches our hearts, and it is in the Mystery of the Nativity of Christ that our hearts find their true meaning. May this Nativity of Christ be a moment of great joy for all of us. No one can take away our joy and hope—not shelling, not strikes, not missiles, nor Iranian Shahed drones.

I greet the parishioners of St Sophie's Cathedral, the Parish Council, led by Luba Pukas, as well as all our parishioners, our volunteers, our donors, and all our frail elderly parishioners who are in hospitals or nursing homes, our youth, volunteers, and donors.

On this occasion, we also greet the director of the Metropolitan Ilarion Ukrainian School, Dobrodiyka Ludmila, the teachers of both the Ukrainian and Sunday schools, our students, and the members of the church choir led by Helena Waverchuck Kouklewsky.

I greet those who prepare and serve coffee after the Liturgy every Sunday, our prosphora-baker, Mrs. Alice Hryckowian, as well as elders, the "starshi braty", and altar boys.

I also greet all the new arrivals from Ukraine, who have recently joined our parish and are actively participating in the spiritual life of our community. I embrace those who have lost relatives and friends in the past year due to this bloody war.

Christmas is a pledge of our resilience and indomitability, our ability to overcome all of life's challenges, as St. Paul proclaims: "I know how to be abased, and I know how to abound. Everywhere and in all things I have learned both to be full and to be hungry, both to abound and to suffer need. 13 I can do all things through Christ who strengthens me." (Phil. 4:12-13). And the Son of God strengthens us and will forever give us His strength.

Fr. Volodymyr, pastor

#### PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

**PANAKHYDA:** On Sunday, December 22, 2024, following the Divine Liturgy, there will be a memorial service for Morris Marian Lach on the occasion of his first year of repose. Husband of Anna Dutka Lach, and father of Alice Hryckowian, Nadine Zwetkow, and Elaine Lach. Memory eternal!

**PANAKHYDA:** On Sunday, December 22, 2024, following the Divine Liturgy, there will be a memorial service for Olga Charuk Kuliks, on the occasion of her 40<sup>th</sup> day of repose. We express our condolences to her family. Memory eternal!

**BAPTISM:** December 21, 2024 – Olivia Haitiuk, daughter of Viktor and Liudmyla Haitiuk.

**WEDDING:** December 28, 2024 - Nataliia Sobol and Oleh Maslovskyy

**THE CHRISTMAS EVE DINNER** will take place on **Tuesday, December 24, 2024** in the parish hall at **7:00 pm** after the Great Compline. Dinner is \$30 per adult, children under 12 years old accompanied by their parents can attend free of charge. Teens from 13 to 18 years pay a reduced rate of \$15. Tickets may be ordered or reserved from Olena Gella at 514-242-9518 / helen.gella@gmail.com or in church from church elder Oleg Kamizerko. **Number of seats is limited. Deadline for purchase of tickets: December 17, 2024.** Everyone is invited!

**MEMBERSHIP DUES:** The Parish Council wishes to remind members that single membership is \$225 and \$450 for family. Those who did not pay yet for this year, please do so as soon as you can. As there currently is a postal strike, you can make online donations by visiting [www.canadahelps.org](http://www.canadahelps.org) or via Interac e-Transfer to [stsophiemitl@gmail.com](mailto:stsophiemitl@gmail.com). For e-Transfers please use password church.

**JORDAN HOME BLESSINGS (THEOPHANY, JANUARY 6, 2025):** As organized last year, so this year, the blessing of homes with Holy Water will be by request only. Please contact Fr. Volodymyr to arrange a day and time convenient for you (514-947-2235).

**2025 WALL CALENDARS:** The cost is \$10 each. To reserve a calendar, please contact a church elder before or after Divine Liturgy or by emailing Oleg Kamizerko at [kamizerko@gmail.com](mailto:kamizerko@gmail.com). **Delivery to our church is expected after the postal strike.** This is a UOCC Eastern Eparchy fundraiser with profits going towards the Dzherelo Children's Rehabilitation Centre in Lviv, Ukraine.

**CHURCH CHOIR:** Rehearsals are on Sundays at 9:00 am and at 1:00 pm. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome!

**FELLOWSHIP HOUR:** Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish. We very much appreciate donations that help cover the costs.

**VISITING THE SICK:** Please inform Fr Volodymyr when a parishioner is admitted or discharged from a hospital or nursing home.

**SUNDAY SCHOOL:** Religious education will be held in the church hall from 10:00 – 10:45 pm. For more information please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.

**YOUTUBE CHANNEL:** Saint Sophie Montreal. We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!

**Our varenyky are for sale. They can be ordered from Elena Gella, 514-626-1625**

---

## GENERAL INFORMATION

### **THE LIGHT OF CHRISTMAS AND THE UNYIELDING STRENGTH OF THE UKRAINIAN PEOPLE: FROM THE HOLY FAMILY TO MODERN-DAY REFUGEES**

**Guests: Oksana Marchyshyn and Mykhailo Shvorobey (Quebec City)**

The topic of the conversation (in Ukrainian) will reveal a deep parallel: the flight of the Holy Family to Egypt, escaping the cruel attempt of King Herod to destroy countless innocent children, and the fate of modern refugees who are fleeing the destruction caused by the contemporary Herod, who seeks to annihilate an entire nation.

Wednesday, December 25, at 7:00 PM

Radio CFMB 1280 AM and on YouTube (via [UkrainianTime.com](http://UkrainianTime.com))